



Route d'observation d'oiseaux de la région de Fredericton



Le Nouveau-Brunswick est parfaitement situé pour être une destination excitante pour l'observation des oiseaux à la longueur de l'année. C'est une province pittoresque, possédant une grande diversité d'habitats pour les oiseaux, de ses rivages maritimes, ses vastes marais, jusqu'à sa forêt acadienne. Situé le long d'une voie de migration, le Nouveau-Brunswick accueille des milliers d'oiseaux migrateurs au printemps et en automne, et comprend d'importantes haltes migratoires pour de nombreuses espèces. De plus, chaque année, on peut apercevoir plusieurs oiseaux rares qui sont emportés au Nouveau-Brunswick par des tempêtes sur la côte atlantique. Les passionnés de l'observation d'oiseaux ont documenté plus de 420 espèces d'oiseaux dans la province. Nous vous invitons à explorer le Nouveau-Brunswick pour découvrir notre riche diversité d'oiseaux!

Aux abords du Wolastoq (fleuve Saint-Jean), la région de Fredericton est une destination de choix pour les observateurs d'oiseaux. Elle représente tout un éventail d'habitats variés dans un paysage rempli d'histoire. Le Wolastoq est le plus long fleuve à l'est du Canada, et la vallée fournit toute une gamme d'habitats, y compris des terres humides, des eaux arrêtées des ruisseaux, des boisés et de la forêt acadienne. Plusieurs sites d'observation dans la ville de Fredericton sont facilement accessibles à pied grâce au réseau compréhensif de sentiers qui traversent la ville et aux nombreux parcs urbains. Il ne manque pas d'oiseaux à admirer dans cette région : vous y trouverez plusieurs espèces de sauvagine, d'oiseaux chanteurs, d'oiseaux de proie et bien plus!

Grand Héron et Garrot à ceil d'or par David Lilly, Goglu des Prés par Maxwell Francioni, Pygargues à tête blanche par Ellen Tramley Seymour

nature  nb.ca



Les sites d'observation d'oiseaux ont été soigneusement choisis par des naturalistes de la région afin d'offrir une grande variété de choix aux ornithologues de tous niveaux. Tous les sites mentionnés dans ce guide sont accessibles au public. Consultez les descriptions individuelles pour connaître les meilleurs temps de l'année pour votre visite. Ce guide a été produit grâce au soutien financier du Fonds en fiducie pour la faune du Nouveau-Brunswick.

Merci à Graham Forbes, Doug Jackson, Andre Vietinghoff, David Lilly et Peter Pearce pour vos contributions à la création de ce guide.

Éthique de l'observation d'oiseaux

Les observateurs d'oiseaux responsables respectent le bien-être des oiseaux et de leur environnement. Afin d'éviter de causer du stress chez les oiseaux, suivez les directives du Code d'éthique d'observation d'oiseaux de la American Birding Association. Voici un extrait (on peut consulter le code d'éthique dans son intégralité en ligne ici: listing.aba.org/ethics).

Limiter l'utilisation de bandes sonores pour attirer les oiseaux; ne jamais se servir de bandes sonores durant la saison de reproduction, et jamais pour attirer des espèces en péril.

Rester loin des nids, des colonies, des nichoirs et des sites d'alimentation.

Éviter de se servir de lumière artificielle pour la photographie ou les vidéos.

Avant d'annoncer la présence d'un oiseau rare, évaluer le potentiel de perturbation pour l'oiseau, les environs et les gens de la région.

Faire l'observation en petits groupes pour limiter l'impact sur l'environnement et les perturbations pour les oiseaux et les autres êtres vivants.

Demeurer sur les routes et les sentiers lorsque possible et limiter les perturbations aux habitats.

Ne pas mettre pied sur les terrains privés sans avoir obtenu la permission explicite du propriétaire.

Suivre toutes les lois et les règlements gouvernant l'utilisation des routes et des lieux publics.

Être courtois avec les autres. Votre comportement exemplaire aidera à créer de la bonne volonté parmi les observateurs d'oiseaux et les gens de la région.



Nature NB is a non-profit, charitable organization whose mission is to celebrate, conserve and protect New Brunswick's natural heritage through education, networking, and collaboration.

Nature NB est un organisme de bienfaisance à but non lucratif qui a comme mission de célébrer, conserver et protéger le patrimoine naturel du Nouveau-Brunswick par l'éducation, le réseautage et la collaboration.



David Lilly

Birding Ethics

Responsible birders respect the welfare of birds and their environment. To avoid undue stress on birds, follow the American Birding Association Code of Birding Ethics, excerpted below (full code available online at listing.aba.org/ethics):

Limit the use of recordings to attract birds; never use recordings to attract species at risk and never use recordings during breeding season.

Keep well back from nests, nesting colonies, roosts, display areas, and feeding sites.

Use artificial light sparingly for photography or filming.

Before advertising the presence of a rare bird, evaluate the potential for disturbance to the bird, its surroundings, and people in the area.

Keep groups to a size that limits impact on the environment and limits disturbance to birds and others.

Stay on roads and trails where they exist and keep habitat disturbance to a minimum.

Do not enter private property without owner's explicit permission.

Follow all laws and regulations governing use of roads and public areas.

Practise common courtesy in contacts with other people. Your exemplary behaviour will generate goodwill with birders and non-birders alike.

Pour de plus amples renseignements au sujet de l'observation d'oiseaux dans la région de Fredericton, joignez-vous au **Fredericton Nature Club**.

To learn more about birdwatching in Fredericton, join the **Fredericton Nature Club**.
www.frederictonnatureclub.com



Maxwell Francioni



1 Mactaquac Provincial Park

Several kilometres of well-maintained trails, notably 6 km Beaver Pond/ Alex Creek Loop. Lodge, trails, and camping open year round. No entrance fee to access Beaver Pond.

From Northside of Fredericton: Follow Rte 105W to Mactaquac. From Southside: Follow Rte 102W to Lower Kingsclear. Cross the dam and follow Rte 105 to park. Parking for beaver pond is first right after Ultramar (before park entrance).

Canada Goose; American Wigeon; Hooded Merganser; American Coot; Barred Owl; Eastern Kingbird; Brown Creeper; Golden-crowned Kinglet; Bohemian Waxwing (winter); Dark-eyed Junco; Black-throated Green Warbler

1 Parc provincial Mactaquac

Plusieurs kilomètres de sentiers bien entretenus, notamment la boucle de 6 km du sentier Étang aux castors/ Ruisseau Alex. Pavillon, sentiers et camping ouverts toute l'année. Pas de frais d'accès pour l'étang aux castors.

En partant du nord de Fredericton : Suivre la Rte 105W vers Mactaquac.

En partant du sud de Fredericton : Suivre la Rte 102W vers Lower Kingsclear. Traverser le barrage et suivre la Rte 105 jusqu'au parc. *Pour le stationnement de l'étang aux castors, prendre la première droite après l'Ultramar (avant l'entrée du parc).

Bernache du Canada, Canard d'Amérique, Harle couronné, Fouleque d'Amérique, Chouette Rayée, Tyran Titi, Grimpereau Brun, Roitelet à Couronne Dorée, Jaseur Boreál (hiver), Junco Ardoisé, Paruline à Gorge Noire

J F M A M J J A S O N D



5 Carleton Park

Popular riverside park. Scattered, mature trees dot the flat area above a gentle slope to the Wolastoq. Boat launch well used in summer. Accessible year-round.

Parking located at 880 Union Street (the foot of Gibson Street) by the river.

J F M A M J J A S O N D



2 Wilkins Field

26-ha property in the Northside floodplain of the Wolastoq. Regarded as one of Fredericton's most productive birding sites. Accessible year-round.

Located at 202 Sunset Drive down unmarked 'Airport Road'—unpaved driveway-like track between two houses. Park either side of the track before it curves left. Road is gated and locked just beyond the curve. Not plowed in winter.

Virginia Rail; Sora; Wilson's Snipe; Least Bittern; Marsh Wren; Brown Thrasher; Willow Flycatcher; Bobolink Junco; Cedar Waxwing; Warbling Vireo

2 Champ Wilkins

Terrain de 26 ha dans la partie nord de la plaine inondable du Wolastoq. Connu comme étant l'un des meilleurs sites d'observation d'oiseaux à Fredericton. Accessible toute l'année.

Le terrain est à 202 Sunset Drive. Il faut suivre une route qui ne porte pas de nom officiel, mais est connue par le nom « Airport Road » – une piste non pavée qui ressemble à une entrée entre deux maisons. Stationner sur le côté de la piste avant qu'elle tourne vers la gauche. Le chemin est barré après le virage, et la barrière est verrouillée. Aucun déneigement en hiver.

Rôle de Virginie, Marouette de Caroline, Bécassine de Wilson, Petit Blongios, Troglodyte des Marais, Moqueur Roux, Moucherolle des Saules, Goglu des Prés

J F M A M J J A S O N D



3 Nashwaaksis Stream Nature Park

Waterfront park which extends from Cityview Dog Park to Dunham Field. The North Riverfront Trail runs through the park. A small side trail has a platform overlooking an overgrown marsh. Accessible year-round.

3 access points off Main St., with parking: Dunham Field (Johnston Ave.), behind Atlantic Superstore, and Cityview Dog Park. The stream can be canoed/kayaked—boat rentals available at Small Craft Aquatic Centre directly across the river.

Wood Duck; Barrow's & Common Goldeneye; Killdeer; Osprey; Belted Kingfisher; Great Crested Flycatcher; Tree Swallow; Cedar Waxwing; Warbling Vireo

4 Killarney Lake Park



4 Killarney Lake Park

Fredericton's largest city park, spanning 645ha. Small lake and mature woods with extensive trails for hiking, biking, snowshoeing and cross country skiing. Trails well marked and maintained. Accessible year-round. Restrooms on site.

Trails can be accessed from both parking lots (lodge and beach) off of St Marys St/ Killarney Rd.

Barred Owl; Downy, Hairy & Pileated Woodpeckers; Eastern Phoebe; Canada Jay; many species of warbler (especially during migration); Scarlet Tanager

J F M A M J J A S O N D

3 Parc naturel du ruisseau Nashwaaksis

Parc au bord de l'eau qui s'étend à partir du parc Cityview Dog Park jusqu'à Dunham Field. Le sentier Riverain Nord traverse le parc. En suivant un petit sentier secondaire, on peut accéder à un belvédère avec une vue sur un marais embroussaillé. Accessible toute l'année.

3 points d'accès sur la rue Main, avec stationnement : Dunham Field (Johnston Ave.), derrière Atlantic Superstore, et à Cityview Dog Park. Il est possible de faire du kayak ou du canoë sur le ruisseau : on peut louer l'équipement au Small Craft Aquatic Centre sur l'autre rive.

Canard Branchu, Garrot d'Islande, Garrot à Oeil d'Or, Kildir, Balbuzard Pêcheur, Martin Pêcheur, Tyran Huppé, Hironnelle Bicolore, Jaseur des Cèdres, Viréo Mélodieux

J F M A M J J A S O N D

4 Parc du lac Killarney

Le plus grand parc de la ville de Fredericton, qui s'étend sur 645 ha. Il contient un petit lac et de la forêt mature avec plusieurs sentiers pour la randonnée, le vélo, la raquette et le ski de fond. Les sentiers sont bien entretenus et balisés. Accessible toute l'année. Toilettes sur site.

On peut accéder aux sentiers à partir des deux terrains de stationnement (pavillon et plage) sur la rue St Marys/Killarney Rd.

Chouette Rayée, Pic Mineur, Pic Chevelu et Grand Pic, Moucherolle Phébi, Mésager du Canada, plusieurs espèces de paruline (surtout durant la migration), Piranga Écarlate



5 Parc Carleton

Parc populaire au bord du fleuve. Parsemé d'arbres matures sur le terrain plat surplombant une pente douce qui descend au Wolastoq. La mise à l'eau est populaire en été. Accessible toute l'année.

Le stationnement est au 880 Union Street (au pied de Gibson Street), près du fleuve.

J F M A M J J A S O N D



6 Hyla Park

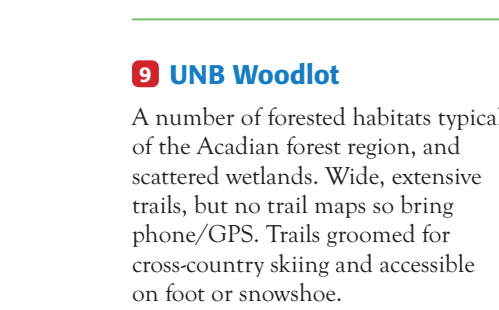
The first Amphibian Park in Canada, featured in National Geographic Magazine. A number of wetlands and ponds and short network of trails.

Access to park is behind the Greenwood Drive Baptist Church (150 Greenwood Drive). Cross the Gibson Trail behind the church for parking.

Pied-billed Grebe; Great Blue Heron; Belted Kingfisher; Yellow-bellied Sapsucker; Least Flycatcher; Tree Swallow; Tufted Titmouse; Baltimore Oriole; Red-winged Blackbird

J F M A M J J A S O N D

NOTE This wetland contains high levels of heavy metals and is unsafe for drinking or recreation. Please stay on the trail and keep children and dogs out of the water. NOTE Ces terres humides contiennent des niveaux élevés de métaux lourds. L'eau n'est pas sécuritaire pour la consommation ni les activités de loisir. Rester sur le sentier et garder les enfants et les chiens hors de l'eau.



9 UNB Woodlot

A number of forested habitats typical of the Acadian forest region, and scattered wetlands. Wide, extensive trails, but no trail maps so bring phone/GPS. Trails groomed for cross-country skiing and accessible on foot or snowshoe.

2 access points along Knowledge Park Dr, though parking areas often gated. Can also access behind Home Depot.

Great Horned Owl; Blue-headed Vireo; Grey Catbird; Pine Grosbeak; Common Redpoll, Common Yellowthroat; Pine Warbler; Canada Warbler

J F M A M J J A S O N D

Canard Souchet, Canard Colvert (y compris des hybrides), Canard Noir d'Amérique, Grand Harle, Fuligule à Collier, Goéland Brun, (parfois); Cormoran à Aigrettes, Urubu à Tête Rouge, Épervier de Cooper, Pic Flamboyant, Faucon Émérillon, Viréo aux Yeux Rouges

J F M A M J J A S O N D

6 Parc Hyla

Le premier parc pour amphibiens au Canada, qui a été mis en vedette par le Magazine National Geographic. Plusieurs zones humides et étangs, un réseau de sentiers courts.

On peut accéder au parc derrière l'église baptiste de Greenwood Drive (150 Greenwood Drive). Traverser le sentier Gibson derrière l'église pour accéder au stationnement.

Grèbe à Bec Bigarré, Grand Héron, Martin Pêcheur, Pic Maculé, Moucherolle Tchébec, Hironnelle Bicolore, Mésange Bicolore, Oriole de Baltimore, Carouge à Épaulettes

J F M A M J J A S O N D



7 Carman Creek (McMinniman Rail Line)

A wide, former railway bed, now trail. Floodplain forest in the first half opens to scrub meadow and wetland around a long pond. Trail floods most springs, but dries by late May. Good for spring migrants. Many eastern passerine species. Trail not maintained during winter. Expect wet and muddy sections and ATV traffic.

Turn onto McMinniman Ct. from Rte 105 and park at the end of the cul-de-sac. Can walk the trail either direction but going right (south-east) will yield the best birding.

Sora, Alder Flycatcher; Tree Swallow; Swainson's & Hermit Thrush (during migration); Swamp Sparrow; Northern Waterthrush, Bay-breasted Warbler

7 Ruisseau Carman (ancien chemin de fer McMinniman)

Un ancien chemin de fer, désormais converti en large sentier. Sur la première moitié, une forêt alluviale cède la place à un pré embroussaillé et une terre humide autour d'un long étang. Le sentier est souvent inondé au printemps, mais sèche vers la fin du mois de mai. Il s'agit d'un bon endroit pour les oiseaux migrateurs au printemps. Plusieurs espèces de passereaux de l'est.

Le sentier n'est pas entretenu en hiver. Attendez-vous à des secteurs humides, boueux, et fréquentés par des VTT.

À partir de la Rte 105, prendre McMinniman Ct. et stationner au bout du cul-de-sac. On peut se diriger dans les deux directions, mais la droite (vers le sud-est) donne habituellement le meilleur résultat pour l'observation des oiseaux.

Marouette de Caroline, Moucherolle des Aulnes, Hironnelle Bicolore, Grive à Dos Olive et Grive Solitaire (pendant la migration); Bruant des Marais, Paruline des Ruisseaux, Paruline à Poitrine Baie

J F M A M J J A S O N D

Wood & American Black Ducks; Common Goldeneye; Hooded Merganser; Black Tern; Osprey; Bald Eagle; Great Horned Owl; Common Nighthawk; Yellow Rail; Least Bittern; Chimney Swift; Barn Swallow; Savannah Sparrow; Eastern Wood-Pewee; Rusty Blackbird; Wilson's & Canada Warbler

J F M A M J J A S O N D



7 Carman Creek (McMinniman Rail Line)

A wide, former railway bed, now trail. Floodplain forest in the first half opens to scrub meadow and wetland around a long pond. Trail floods most springs, but dries by late May. Good for spring migrants. Many eastern passerine species. Trail not maintained during winter. Expect wet and muddy sections and ATV traffic.

Turn onto McMinniman Ct. from Rte 105 and park at the end of the cul-de-sac. Can walk the trail either direction but going right (south-east) will yield the best birding.

Sora, Alder Flycatcher; Tree Swallow; Swainson's & Hermit Thrush (during migration); Swamp Sparrow; Northern Waterthrush, Bay-breasted Warbler

7 Ruisseau Carman (ancien chemin de fer McMinniman)

Un ancien chemin de fer, désormais converti en large sentier. Sur la première moitié, une forêt alluviale cède la place à un pré embroussaillé et une terre humide autour d'un long étang. Le sentier est souvent inondé au printemps, mais sèche vers la fin du mois de mai. Il s'agit d'un bon endroit pour les oiseaux migrateurs au printemps. Plusieurs espèces de passereaux de l'est.

Le sentier n'est pas entretenu en hiver. Attendez-vous à des secteurs humides, boueux, et fréquentés par des VTT.

À partir de la Rte 105, prendre McMinniman Ct. et stationner au bout du cul-de-sac. On peut se diriger dans les deux directions, mais la droite (vers le sud-est) donne habituellement le meilleur résultat pour l'observation des oiseaux.

Marouette de Caroline, Moucherolle des Aulnes, Hironnelle Bicolore, Grive à Dos Olive et Grive Solitaire (pendant la migration); Bruant des Marais, Paruline des Ruisseaux, Paruline à Poitrine Baie

J F M A M J J A S O N D

Wood & American Black Ducks; Common Goldeneye; Hooded Merganser; Black Tern; Osprey; Bald Eagle; Great Horned Owl; Common Nighthawk; Yellow Rail; Least Bittern; Chimney Swift; Barn Swallow; Savannah Sparrow; Eastern Wood-Pewee; Rusty Blackbird; Wilson's & Canada Warbler

J F M A M J J A S O N D



8 Maugerville-Lower Jemseg

A driving trip with periodic pull-overs to the side of the road. Exercise caution and pull well off the road because of traffic. Do not stray from roads as most areas are private land. Entire area is floodplain meadows, wetlands, and forest. Largest areas of floodplain forest at Portobello National Wildlife Area and under the bridge near Jemseg. Can walk under this bridge, but the road is mud and asphalt. This drive is popular in spring for waterfowl, where 21 species are regularly seen in large numbers. A scope useful as most waterfowl will be on the flooded fields and river.

About 60 km (one way): Follow Rte 105 downriver (good birding begins in farmland, especially during spring flooding). For a side trip through Portobello National Wildlife Area, turn left on Rte 690 towards Lakeville Corner, then return to Rte 105. Side roads offer wooded and riparian habitats. Exit onto TCH, then take Rte 695 exit into Jemseg. Continue on Rte 715. In Lower Jemseg, turn right on Jemseg Ferry Rd and proceed to the free ferry to Gagetown. Water treatment plant and marsh area found after ferry crossing. Return the way you came or through Gagetown.

Wood & American Black Ducks; Common Goldeneye; Hooded Merganser; Black Tern; Osprey; Bald Eagle; Great Horned Owl; Common Nighthawk; Yellow Rail; Least Bittern; Chimney Swift; Barn Swallow; Savannah Sparrow; Eastern Wood-Pewee; Rusty Blackbird; Wilson's & Canada Warbler

8 Maugerville-Lower Jemseg

A driving trip with periodic pull-overs to the side of the road. Exercise caution and pull well off the road because of traffic. Do not stray from roads as most areas are private land. Entire area is floodplain meadows, wetlands, and forest. Largest areas of floodplain forest at Portobello National Wildlife Area and under the bridge near Jemseg. Can walk under this bridge, but the road is mud and asphalt. This drive is popular in spring for waterfowl, where 21 species are regularly seen in large numbers. A scope useful as most waterfowl will be on the flooded fields and river.

About 60 km (one way): Follow Rte 105 downriver (good birding begins in farmland, especially during spring flooding). For a side trip through Portobello National Wildlife Area, turn left on Rte 690 towards Lakeville Corner, then return to Rte 105. Side roads offer wooded and riparian habitats. Exit onto TCH, then take Rte 695 exit into Jemseg. Continue on Rte 715. In Lower Jemseg, turn right on Jemseg Ferry Rd and proceed to the free ferry to Gagetown. Water treatment plant and marsh area found after ferry crossing. Return the way you came or through Gagetown.

Wood & American Black Ducks; Common Goldeneye; Hooded Merganser; Black Tern; Osprey; Bald Eagle; Great Horned Owl; Common Nighthawk; Yellow Rail; Least Bittern; Chimney Swift; Barn Swallow; Savannah Sparrow; Eastern Wood-Pewee; Rusty Blackbird; Wilson's & Canada Warbler

J F M A M J J A S O N D

NOTE The river floods most springs, the flooding sometimes closing roads. NOTE Gas stations are only available in Fredericton, Jemseg and Gagetown.

J F M A M J J A S O N D

8 Maugerville-Lower Jemseg

Un voyage en voiture avec des arrêts au bord de la route. La prudence est de mise à cause de la circulation; s'assurer de bien s'écarter de la route. Ne pas s'éloigner des routes comme la plupart des zones sont des terrains privés. La région comprend des prés de zone inondable, des terres humides et des forêts. La grande portion de forêt alluviale est à la Réserve nationale de Faune Portobello et sous le pont près de Jemseg. Il est possible de marcher sous le pont, mais la route est faite de boue et d'asphalte. Le parcours est populaire au printemps pour observer de la sauvagine : on peut en voir 21 espèces, souvent en gros nombres. Il est utile d'avoir un télescope, comme la plupart des oiseaux seront dans les champs inondés et sur le fleuve.

Environ 60 km (aller seulement): Suivre la Rte 105 en aval du fleuve (les secteurs propices à l'observation commencent sur les terres agricoles, surtout durant les inondations du printemps). Pour faire une visite à la Réserve nationale de Faune Portobello, tourner à gauche sur la Rte 690 vers Lakeville Corner, puis retourner à la Rte 105. Des routes secondaires mènent à des habitats riverains ou forestiers. Sortir sur la transcanadienne, prendre la sortie de la Rte 695 vers Jemseg. Continuer sur la Rte 715. À Lower Jemseg, tourner à droite sur la route Jemseg Ferry Rd et prendre le traversier (gratuit) vers Gagetown. Après la traversée, il y a une usine de traitement des eaux et un marais. Le chemin de retour se fait soit en suivant le même chemin, ou en passant par Gagetown.

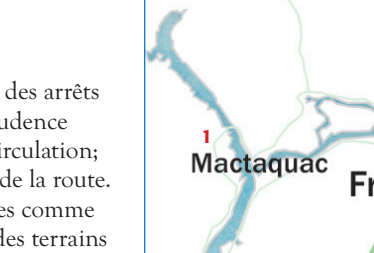
Canard Branchu et Canard Noir d'Amérique, Garrot à Oeil d'Or, Harle Couronné, Guillette Noire, Balbuzard Pêcheur, Pygargue à Tête Blanche, Grand-Duc, Engoulevent d'Amérique, Râle Jaune, Petit Blongios, Maritinet Ramoneur, Hironnelle Rustique, Bruant des Prés, Pioui de l'Est, Quiscale Rouilleux, Paruline à Calotte Noire

8 Maugerville-Lower Jemseg

Un voyage en voiture avec des arrêts au bord de la route. La prudence est de mise à cause de la circulation; s'assurer de bien s'écarter de la route. Ne pas s'éloigner des routes comme la plupart des zones sont des terrains privés. La région comprend des prés de zone inondable, des terres humides et des forêts. La grande portion de forêt alluviale est à la Réserve nationale de Faune Portobello et sous le pont près de Jemseg. Il est possible de marcher sous le pont, mais la route est faite de boue et d'asphalte. Le parcours est populaire au printemps pour observer de la sauvagine : on peut en voir 21 espèces, souvent en gros nombres. Il est utile d'avoir un télescope, comme la plupart des oiseaux seront dans les champs inondés et sur le fleuve.

Environ 60 km (aller seulement): Suivre la Rte 105 en aval du fleuve (les secteurs propices à l'observation commencent sur les terres agricoles, surtout durant les inondations du printemps). Pour faire une visite à la Réserve nationale de Faune Portobello, tourner à gauche sur la Rte 690 vers Lakeville Corner, puis retourner à la Rte 105. Des routes secondaires mènent à des habitats riverains ou forestiers. Sortir sur la transcanadienne, prendre la sortie de la Rte 695 vers Jemseg. Continuer sur la Rte 715. In Lower Jemseg, tourner à droite sur la route Jemseg Ferry Rd et prendre le traversier (gratuit) vers Gagetown. Après la traversée, il y a une usine de traitement des eaux et un marais. Le chemin de retour se fait soit en suivant le même chemin, ou en passant par Gagetown.

Canard Branchu et Canard Noir d'Amérique, Garrot à Oeil d'Or, Harle Couronné, Guillette Noire, Balbuzard Pêcheur, Pygargue à Tête Blanche, Grand-Duc, Engoulevent d'Amérique, Râle Jaune, Petit Blongios, Maritinet Ramoneur, Hironnelle Rustique, Bruant des Prés, Pioui de l'Est, Quiscale Rouilleux, Paruline à Calotte Noire



10 Salamanca Trail

1.2 km trail along the river, from boat launch to Bill Thorpe Walking Bridge. Leads past interpretive panels and the Loyalist Provincial Burial Ground. Fredericton Nature Club co-founder Peter Pearce has observed 220 species in this area over 50 years. Trail often floods in spring, not groomed in winter, but still accessible.

Parking available beneath the south end of the Princess Margaret Bridge and beside Morell Park.

Many species of waterfowl, gulls, shorebirds, sparrows and warblers. Provincial rarities not yet seen at other Fredericton sites include Kentucky Warbler, Western Kingbird and Franklin's Gull

10 Sentier Salamanca

Sentier de 1.2 km le long du fleuve, à partir de la mise à l'eau jusqu'au pont piétonnier Bill Thorpe.

Le sentier dépasse des panneaux d'interprétation et le Cimetière des miliciens loyalistes. Peter Pearce, co-fondateur du Fredericton Nature Club a observé 220 espèces dans cette région sur une période de 50 ans. Le sentier est souvent inondé au printemps, non entretenu en hiver, mais il demeure accessible.

On peut stationner sous le côté sud du pont Princess Margaret et à côté du parc Morell.

Plusieurs espèces de sauvagine, de goélands, d'oiseaux de rivage, de bruants et de parulines. Des oiseaux rares pour la province qui n'ont pas été vus ailleurs à Fredericton sont la Paruline du Kentucky, le Tyran de l'Ouest et la Mouette de Franklin.

J F M A M J J A S O N D



10 Salamanca Trail

1.2 km trail along the river, from boat launch to Bill Thorpe Walking Bridge. Leads past interpretive panels and the Loyalist Provincial Burial Ground. Fredericton Nature Club co-founder Peter Pearce has observed 220 species in this area over 50 years. Trail often floods in spring, not groomed in winter, but still accessible.

Parking available beneath the south end of the Princess Margaret Bridge and beside Morell Park.

Many species of waterfowl, gulls, shorebirds, sparrows and warblers. Provincial rarities not yet seen at other Fredericton sites include Kentucky Warbler, Western Kingbird and Franklin's Gull

10 Sentier Salamanca

Sentier de 1.2 km le long du fleuve, à partir de la mise à l'eau jusqu'au pont piétonnier Bill Thorpe.

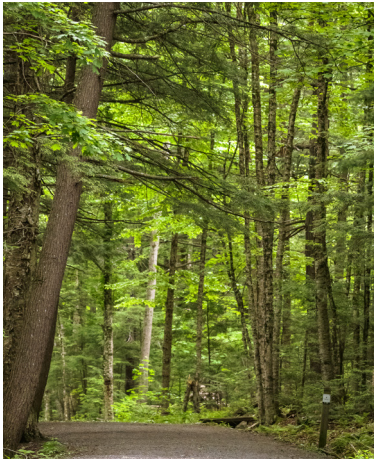
Le sentier dépasse des panneaux d'interprétation et le Cimetière des miliciens loyalistes. Peter Pearce, co-fondateur du Fredericton Nature Club a observé 220 espèces dans cette région sur une période de 50 ans. Le sentier est souvent inondé au printemps, non entretenu en hiver, mais il demeure accessible.

On peut stationner sous le côté sud du pont Princess Margaret et à côté du parc Morell.

Plusieurs espèces de sauvagine, de goélands, d'oiseaux de rivage, de bruants et de parulines. Des oiseaux rares pour la province qui n'ont pas été vus ailleurs à Fredericton sont la Paruline du Kentucky, le Tyran de l'Ouest et la Mouette de Franklin.

J F M A M J J A S O N D

Birding Trail of the Fredericton Region Route d'observation d'oiseaux du la région de Fredericton



11 Odell Park

Beautiful mature Acadian Forest located in the heart of Fredericton. Hundreds of large eastern hemlock, several brooks, wet area on the eastern side with various ash species. Two artificial ponds: one near the bottom, the other 150m upslope. Meadows and open scrub at north end (Fredericton Botanic Garden). Restrooms available at lodge. Accessible year-round.

Parking/access off Prospect street (baseball fields), or Rookwood Avenue. Latter has more trail options.

Great Horned & Barred Owls; Downy, Hairy & Pileated Woodpeckers; Eastern Wood Pewee; Red-Breasted Nuthatch; Brown Creeper; Golden-crowned Kinglet; Ovenbird; Northern Parula; Blackburnian & Black-throated Blue Warblers; Scarlet Tanager; Rose-breasted Grosbeak

J F M A M J J A S O N D

11 Parc Odell

Merveilleuse forêt acadienne mature au cœur de Fredericton. Des centaines de grandes Pruches de l'est, plusieurs ruisseaux, une zone humide sur le côté est avec plusieurs espèces de frêne. Deux étangs artificiels : l'un près de la partie à faible élévation du parc, l'autre à 150m plus haut. Des prés et de la broussaille au bout nord du parc (Jardin botanique de Fredericton). Toilettes accessibles au pavillon. Accessible toute l'année.

Stationnement/accès sur la rue Prospect (terrains de baseball) ou l'Avenue Rookwood. Ce dernier point d'accès offre plus d'options de sentiers.

Grand Duc, Chouette Rayée, Pic Mineur, Pic Chevelu et Grand Pic, Pioui de l'Est, Sittelle à Poitrine Rousse, Grimpereau Brun, Roitelet à Couronne Dorée, Paruline Couronnée, Paruline à Collier, Paruline Bleue, Piranga Écarlate, Paruline à Gorge Orangée, Cardinal à Poitrine Rose

J F M A M J J A S O N D



J F M A M J J A S O N D